



Copyright © XD P910.2X2

PULL IT corkscrew

P910.2X2



(EN)

Opening the bottle :

- Cut away the foil wrap and lift the top of the foil to expose the cork.
- If a wax cover protects the cork, then first remove the wax with a knife to expose the cork. This will prevent build up of wax on the worm screw.
- Extend the long arm of the PULL IT™ so that the worm screw is up inside the mechanism (not down between the two handles). See diagram # 1.
- Hold the PULL IT™ over the bottle as pictured in diagram # 1. Put the two handles around the neck of the bottle at the top. Firmly grip the two handles with one hand. This will position the worm screw over the central part of the cork. If it is not generally centered, then repeat these steps until you have good alignment of the worm screw.
- Insert the worm screw into the bottle by cranking the long arm up and over the top of the bottle as shown in diagram # 2. Make sure to crank the long arm down completely and to grip the two handles tightly. See diagram # 3.
- Before you lift the cork from the bottle, make sure that the long arm is cranked down completely. Lift the long arm back up and over the top of the bottle in the reverse motion that was just made. See diagram # 3. This will release the cork from the bottle in one easy sweep.
- Loosen your grip of the handles and remove the bottle from their grip. Make sure to hold the bottle with your other hand while you release the handles so that you do not spill or drop the bottle.

Releasing the cork from the PULL IT™ :

- Spread the handles apart slightly while bringing the long arm up and over so that the cork slides down between the two handles. Make sure the long arm slides all the way over to position the cork tightly between the handles.
- After you have brought the long arm up and over, and the cork is between the two handles, squeeze the two handles together around the cork. Lift the long arm up and over again. The two handles will grip the cork and keep it in place while the worm screw releases from the cork. See diagram # 4.

Care instructions :

- PULL IT™ is designed to quickly remove corks. However, it is best to use the PULL IT™ slowly since many corks are fragile.
- Clean the PULL IT™ with a damp cloth. Never submerge it in water, this will damage the mechanism.
- Due to its non-stick coated screw it is not designed for use with synthetic corks.

(FR)

Mode d'emploi :

- Découper le tour du col de la bouteille.
- Pour dégager bouchon
- Tirer le levier suffisamment haut pour que la vis remonte dans la partie supérieure et ne se trouve plus entre les 2 ailes voir ill. 1.
- Tenir le tire-bouchon PULL IT™ comme sur l'ill. 1, poser les 2 ailes autour du haut du goulot. Tenir fermement avec une seule main les 2 ailes. Cela vous permettra de centrer la vis au-dessus du bouchon. Si vous ne centrez pas du premier coup, refaites le même geste.
- Insérer le tire-bouchon dans le bouchon en liège par-dessus le goulot grâce a la manivelle placée le long du levier, voir ill. 2. Afin d'assurer le bon fonctionnement de la manivelle, veiller à ce que le levier soit en position basse en serrant las 2 ailes fortement, voir ill.3.
- Avant de retirer le bouchon en liège du goulot, s'assurer que le levier est enfoncé au maximum. Relever le levier au-dessus du goulot dans le sens inverse, voir ill. 3. Ce geste dégagera le bouchon d'un seul coup.
- Desserrer votre prise sur les ailes et dégager la bouteille de leur emprise. Tenir la bouteille de l'autre main afin de ne pas la faire tomber, ni faire tomber la moindre goutte.

Dégager le bouchon en liège du tire-bouchon PULL IT™ :

- Ecarter les ailes légèrement tout en ramenant le levier vers le haut afin que le bouchon monte entre les 2 ailes. S'assurer que le levier glisse jusqu'en haut.
- Après avoir ramené le levier en-haut, serrer les 2 ailes ensemble autour du bouchon en liège. Répéter encore le mouvement par en dessous. Les 2 ailes agrippent le bouchon en liège tout en le gardant en place tandis la vis se défait, voir ill.4.

Instructions d'entretien :

- Votre tire-bouchon PULL IT™ est conçu pour retirer vos bouchons efficacement. Nous conseillons toutefois de retirer les bouchons doucement car les bouchons en liège sont fragiles.
- Nettoyer le tire-bouchon PULL IT™ avec un chiffon mouillé. Ne jamais l'immerger dans l'eau, cela abimerait le mécanisme.

(GE)

Offnen der Flasche :

- Legen Sie als erstes den Korken frei.
- Spannen Sie den längeren Hebel des Korkenziehers auf, so dass die Schraube ins Gehäuse hinaufgezogen wird (und nicht mehr zwischen den beiden Griffen liegt).
- Setzen sie nun den Korkenzieher so an der Flasche an, dass die beiden Griffe den Flaschenhals umfassen (Diagramm 1). Greifen Sie beide Griffe mit einer Hand und achten Sie darauf, dass sich die Schraube des Korkenziehers genau in der Mitte des Korkens befindet. Ist dies nicht der Fall, wiederholen Sie den Vorgang bitte, bis der Korkenzieher richtig sitzt.
- Folgen Sie nun Abbildung 2: Um die Schraube des Korkenziehers in den Korken zu bohren, drücken Sie den langen Hebel über dem Flaschenkopf hinunter. Achten Sie darauf, dass Sie den Hebel bis zum Anschlag herunterdrücken und mit der anderen Hand die beiden Griffe fest umfassen.
- Bevor Sie den Korken hinaufziehen, kontrollieren Sie nochmals, dass der längere Hebel bis zum Anschlag heruntergedrückt wurde.
- Bewegen Sie den Hebel nun ganz nach oben, um den Korken in einem Zug aus der Flasche zu ziehen (Diagramm 3).
- Lösen Sie nun die Griffe vom Flaschenhals, halten Sie aber die Flasche mit Ihrer freien Hand weiterhin fest, um Verschütten oder Umkippen der Flasche zu vermeiden.

Entfernen des Korkens vom Korkenzieher:

- Spreizen Sie die Griffe des Korkenziehers so, dass der Korken freiliegt. Achten Sie auch in diesem Fall darauf, dass der Hebel vollständig anliegt.
- Legen Sie nun die beiden Griffe um den Korken. Heben sie nun den langen Hebel noch einmal. Die beiden Griffe werden den Korken blockieren, während die Schraube aus dem Korken herausgezogen wird (Diagramm 4).

Hinweise :

- Obwohl dieser Korkenzieher dazu konstruiert wurde, Korken schnell zu entfernen, sollte man langsam und mit Vorsicht umgehen.
- Reinigen Sie den Korkenzieher mit einem feuchten Lappen. Vermeiden Sie, dass das Produkt richtig nass wird oder in Wasser eingetaucht wird. Dies würde den Korkenzieher beschädigen.

(SP)

Instrucciones de uso :

- Antes de todo, para descorchar la botella, mantenga el corcho a la vista sin la cobertura pertinente.
- Extienda el brazo largo del PULL IT™ hasta que el clavo de rosca se encuentre dentro del mecanismo y las manijas y el brazo largo del PULL IT™ estén en posición de bajar libremente. Observe el diagrama #1.
- Sostenga el PULL IT™ sobre la botella como en el diagrama # 1. Las manijas deben estar alrededor del cuello de la botella en la parte superior. Sujete firmemente las manijas con una mano, de esta forma se colocará el clavo de rosca sobre la parte central del corcho. Si el clavo de rosca no se encuentra situado en medio del corcho, repítalo de nuevo.
- Para que el calvo de rosca entre en el corcho dentro de la botella como se indica en la diagrama # 2, coloque el brazo largo sobre la parte de arriba de la botella asegurándose que el brazo se encuentre completamente hasta abajo y que las manijas se encuentren bien sujetas. Observe el diagrama # 3.
- Antes de retirar el corcho de la botella, asegúrese que el brazo largo se encuentre completamente hasta abajo. Levante el brazo largo para arriba sobre la botella con el mismo movimiento anterior pero a la inversa. De esta manera el corcho saldrá directamente y de una sola vez. Observe el diagrama # 3.
- Para sacar el corcho la botella afloje al sujetar las manijas, pero antes asegúrese de sostener la botella con su otra mano para no derramar el líquido o dejar caer la botella.

Como soltar el corcho del PULL IT™ :

- Ligeramente separe las manijas mientras sube el brazo largo para arriba para que el corcho caiga en medio de las dos manijas. Asegúrese que el brazo largo este completamente en su posición.
- Una vez en su posición el brazo largo, sujete el corcho con las dos manijas y levante el brazo hacia arriba de la botella de nuevo. Las manijas sujetarán el corcho en posición mientras el clavo de rosca se libera del corcho. Observe el diagrama # 4.

Instrucciones de cuidado :

- El PULL IT™ esta diseñado para sacar el corcho de la botella de una sola vez. Pero recuerde que los corchos son frágiles. Tenga cuidado de no romperlo.
- Limpie el PULL IT™ con una toalla húmeda. No lo debe sumergir en agua ya que esto causaría daños en el mecanismo.

(IT)

Istruzioni per l'uso :

- Togliere la capsula dal collo della bottiglia per liberare il tappo.
- Tirare verso l'alto la leva del cavatappi, in modo che anche la spirale sia tesa e completamente nascosta e non si trovi più tra i due manici (vedi diagramma 1).
- Procedere posizionando il cavatappi sul tappo (vedi diagramma 1) e i due manici attorno ai collo della bottiglia. Afferrare bene i due manici con una sola mano e fare attenzione che la spirale si trovi esattamente sopra il centro del tappo. Ripetere eventualmente l'azione fino a posizionare il cavatappi come descritto: la spirale deve mirare al centro del tappo.
- Sollevare verso l'alto la leva del cavatappi, poi spingere la spirale nel tappo (vedi diagramma 2). Assicurarsi che la leva sia completamente tirata e che i manici mantengano fermamente il collo della bottiglia.
- Prima di estrarre il tappo, riassicurarsi che la leva sia completamente alzata. Spingere poi in direzione opposta, abbassando la leva verso la bottiglia. In tal modo, il tappo viene estratto dalla bottiglia con un unico movimento (vedi diagramma 3).
- A questo punto, togliere il cavatappi dalla bottiglia, facendo attenzione a mantenerla ferma con l'altra mano, in modo da evitare che sia versato il contenuto o che la bottiglia cada.

Togliere il tappo dal cavatappi :

- Per far uscire il tappo, allargare i due manici. Contemporaneamente la leva si alzerà. Assicurarsi, anche in tal caso, che la leva sia completamente sollevata.
- Porre poi i due manici intorno al tappo e risollevare la leva: i due manici bloccheranno il tappo mentre viene estratta la spirale. (vedi diagramma 4).

Avvertimenti :

- Nonostante il cavatappi PULL IT™ sia stato disegnato proprio per estrarre tappi in modo veloce, è necessario che la manovra sia eseguita lentamente e con cautela, visto che molti tappi possono rompersi facilmente.
- Per pulire il cavatappi basta usare un panno umido. Si raccomanda di non immergere il cavatappi in acqua, per evitare danni al meccanismo.

(SE)

Öppna flaskan:

- Exponera korken genom att skära bort och lyft bort folien för att synliggöra korken.
- Om ett vaxlager skyddar korken ta då först bort vaxet med en kniv för att synliggöra korken . Detta kommer att förhindra uppbyggnad av vax på själva spiralen.
- Förläng den långa armen på vinöppnaren så att spiralen befinner sig uppe, inuti mekanismen (inte nere mellan de två handtagen) Se figur # 1 .
- Håll vinöppnaren över flaskan som figur # 1 visar. Placera de två handtagen längst upp på flaskans hals. Ta ett fast tag om båda handtagen med en hand. Detta kommer att placera spiralen centralt över korken. Om den inte är centrerad, repetera då dessa steg tills du har en bra placering av spiralen.
- För in spiralen i flaskan genom att föra den långa armen upp och över toppen på flaskan som visas i figur # 2. Se till att föra den långa armen ner fullständigt och att du har ett stadigt grepp om de två handtagen. Se figur # 3.
- Innan du lyfter upp korken ur flaskan, se till att den långa armen var fullständigt förd nedåt. Lyft den långa armen tillbaka upp och över flaskans topp i motsatt rörelse som den som nyss utfördes. Se figur # 3. Detta kommer att frigöra korken från flaskan i en enkel rörelse.
- Lätta på ditt grepp runt handtagen och ta bort flaskan från öppnaren. Se till att du håller flaskan med din andra hand medan du lossar på handtagen så att du inte spiller eller tappar flaskan.

Att frigöra korken från vinöppnaren

- Särä en aning på handtagen medan den långa armen lyfts upp och över så att korken glider ner mellan de två handtagen.
- Efter det att du har fört den långa armen upp och över, och korken är mellan de två handtagen, pressa då de två handtagen mot varandra runt korken. Lyft den långa armen upp och över igen. De två handtagen kommer att gripa tag om korken och hålla den på plats samtidigt som skruven frigörs från korken. Se figur # 4.

Skötselinstruktioner

- Vinöppnaren är designad för att snabbt avlägsna korkar. Emellertid, det är bäst att använda vinöppnaren långsamt eftersom många korkar är ömtåliga.
- Rengör vinöppnaren med en fuktad trasa. Doppa aldrig vinöppnaren i vatten, detta kommer att förstöra mekanismen
- På grund av den teflonklädda spiralen är vinöppnaren inte designad för användning med syntetiska korkar.

(NL)

Gebruiksaanwijzing 'Pull It'

- Haal voor gebruik de folie van de kurk.
- Als er een laagje wax de kurk beschermt, maak de kurk dan eerst wax vrij met een mes. Dit om te voorkomen dat er wax op de kurkentrekker komt.
- Trek de langste arm van de 'Pull it' naar achter totdat deze niet verder kan. De kurkentrekker is dan op zijn hoogste punt (dus niet omlaag tussen de twee hendels.)
- Houdt de 'Pull it' boven de fles zoals afgebeeld op diagram 2. Klem de twee hendels rond de bovenkant van de fles. Houdt de hendels stevig vast met één hand. Zorg ervoor dat de kurkentrekker in het midden van de kurk wordt geplaatst. Wanneer de kurkentrekker niet in het midden van de kurk is geplaatst, herhaal dan de bovenstaande stappen tot dat de kurkentrekker goed in het midden van de kurk zit.
- Draai de kurkentrekker in de kurk door de lange arm naar je toe te trekken, zoals afgebeeld op diagram 2. Zorg ervoor dat je de kurkentrekker zover mogelijk in de kurk duwt door de lange arm zover mogelijk over de fles heen te trekken. Houdt tijdens deze beweging beide hendels goed vast zoals afgebeeld op diagram 3.
- Voordat je de kurk uit de fles trekt, let erop dat het lange gedeelte volledig naar beneden is. Trek de arm weer recht over de bovenkant van de fles heen in de tegenovergestelde beweging als hiervoor (zie diagram 3). Dit zal de kurk in één soepele beweging uit de fles trekken.
- Laat de hendels los en haal de fles er tussen uit. Zorg ervoor dat je de fles met je andere hand vasthoudt zodat je geen wijn most of de fles laat vallen.

De kurk van de "Pull it" halen:

- Spreidt de hendels terwijl je de lange arm omhoog en naar je toe haalt. Hierdoor zakt de kurk tussen de twee hendels door naar beneden.
- Nadat je de lange arm helemaal naar je toe gehaald hebt en de kurk tussen de twee hendels zit, knijp je de hendels om de kurk. Trek de lange arm omhoog en weer helemaal naar beneden. De hendels houden de kurk op zijn plaats waardoor de kurkentrekker uit de kurk getrokken wordt (zie diagram 5).

Belangrijke punten bij gebruik van de "Pull it"

- De 'Pull it' is ontworpen om een kurk gemakkelijk en snel uit een fles te verwijderen. Het beste is om de 'Pull it' altijd rustig te gebruiken omdat een kurk kwetsbaar en gemakkelijk breekbaar is.
- Maak de 'Pull it' schoon met een vochtige doek. Nooit onder water dompelen, dit zal namelijk het mechanisme beschadigen.
- Vanwege de Teflon laag op de kurkentrekker is deze niet geschikt voor gebruik op synthetische kurken.